

DS-PM1-I1602-WE
Multi IO Transmitter
Quick Start Guide

EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017+A3:2020
EN 50131-3:2009
EN 50131-5-3:2017
EN 50131-6:2017+A1:2021
Security Grade(SS) 2
Environmental Class(EC) II
Certified by KIWA

English

1 Appearance

- 1. LED Indicator
 - a. Power Indicator
 - b. Fault Indicator
 - c. Signal Indicator
- 2. Power Switch
- 4. Tamper Switch
- 5. Battery Holder

Power on: Solid green
Fault alarm: Solid amber
Enrollment completed: Flashing green for 7 times

2 Set up

1. 2. Open the shell.
3. Wiring
 - A. Battery Plug
 - B. Power Supply: 100 to 240 VAC
 - C. Power Supply: -EXT and +EXT; AUX- and AUX+
Alarm Output: PGM1 and C1; PGM2 and C2
 - D. Zone Input: Z1 to Z16 and C
 - D1. EOL (NC Detector)
 - D2. EOL (NO Detector)
 - D3. DEOL (NC) and DEOL(NO)
 - D4. Dual-Zone Series Connection
 - D5. Normally Closed
 - D6. Normally Open
4. Installation
5. Set up with App.
6. Power on the transmitter.
Enrollment completed: Flashing green for 7 times.

Specification

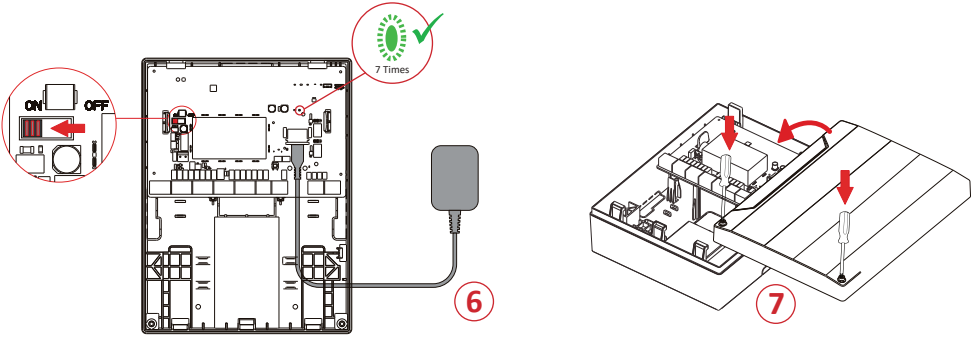
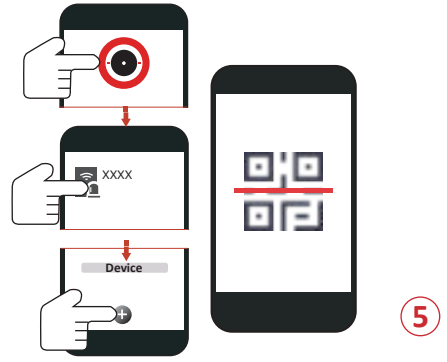
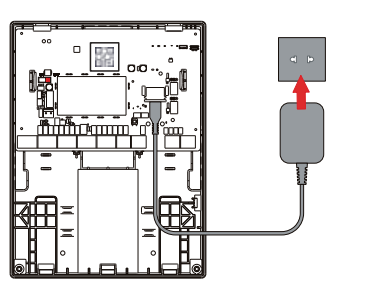
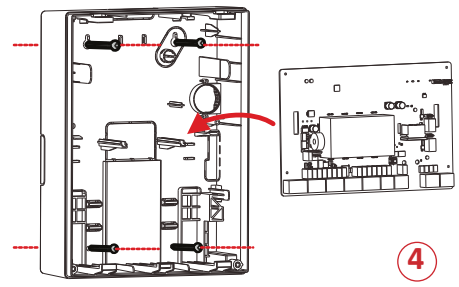
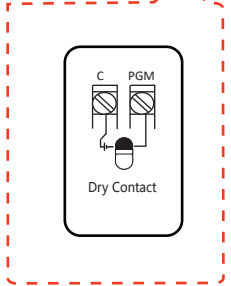
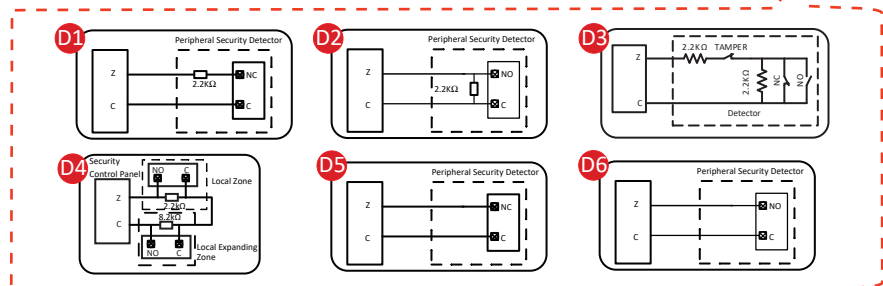
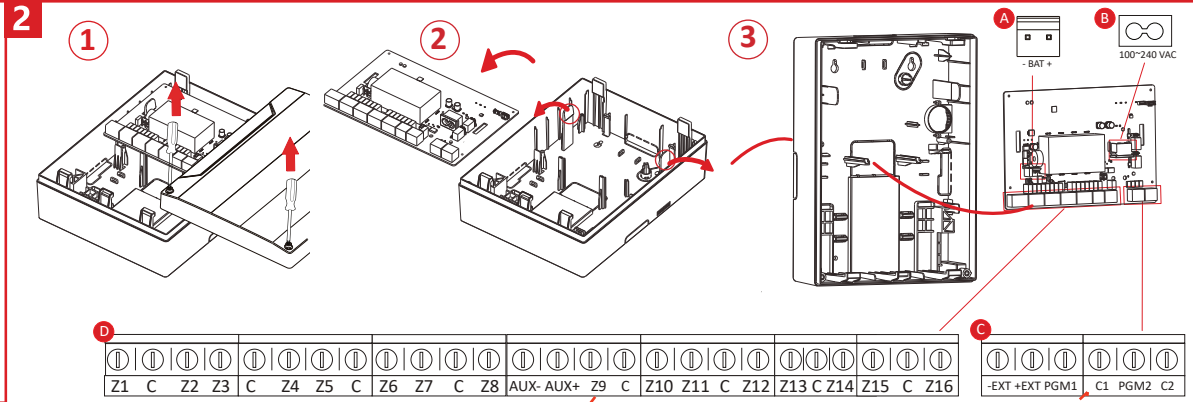
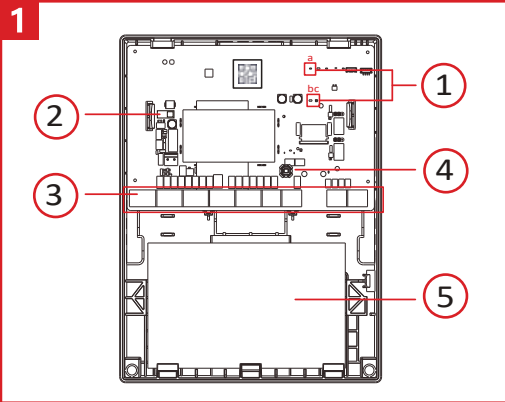
RF Frequency	868 MHz
Modulation	2GFSK
Method	Two-way communication
RF Distance	800 m (open area)
Zone Input	16
EOL	1K, 2.2K, 4.7K, 8.2K
Tamper Switch	2 (Front and Rear)
Relay Output	2
12 V Input	1, Connects to the Battery
12 V Output	2-channel Total Consumption: 1 A
Power Switch	1
Series Port	1
LED Status	3: Alarm/Tamper (Red), Fault (Amber), Signal Strength (Green/Red)
Power Supply Type ^a	Type A
External Input	~ 100-240 V 50/60 Hz, 0.3 A(Max)
Battery Type	Rechargeable sealed lead-acid battery (Not included by default)
Battery Capacity ^b	12 V, 7 Ah (≥5600 mAh in charged state)
Battery Standby ^c	Up to over 12 hrs
Quiescent Current	60 mA (when on battery, without load to power output)
Recharge Period	14 hrs to over 80% (5600 mAh)
Low Energy Voltage	11.50±0.5 V (Restore when rise above 13.05±0.5 V)
Power Output	10.7 V~15 V with ripple 30 mV(V _{ripple}), 1 A
Operation Temperature	-10°C to 40°C
Operation Humidity	10% to 96%
Dimension (W x H x D)	199 x 261 x 86.4 mm
Weight	975 g(without battery)

^a Inside the supervised premises use only.
^b Actual capacity may vary slightly. The actual battery capacity for each individual device may be slightly above or below the nominal battery capacity. Removing the battery may cause damage to the device. To replace or repair the battery, please contact your installer.
^c Provided that all functions are operational and the load connected to the AUX-/AUX+ terminals does not exceed 406mA.

Note: The maximum altitude to use the transmitter is 5000 m.

RSI Instruction for Peripherals

Signal Strength	RSI Value	Indication	Remark
Strong	> 120	Green	OK to install (EN50131 compliant)
Medium	81 to 120	Yellow	OK to install (EN50131 compliant)
Weak	60 to 80	Red	Not recommend to install
Invalid	0 to 59	Red (flash)	Not OK to install



USER MANUAL

Français

1 Apparence

- Voyant lumineux
 - Voyant d'alimentation
 - Voyant de défaut
 - Témoin de signal
 - Interrupteur d'alimentation
 - Contact antisabotage
- Sous tension : Vert fixe
Alarme de défaillance : Orange fixe
Association terminée : clignotement vert à 7 reprises
3. Borne de câblage
5. Porte-piles

2 Configuration

- Ouvrez le boîtier.
 - Câblage
 - Fiche de la batterie
 - Alimentation : 100 à 240 V CA
 - Alimentation : -EXT et +EXT, AUX- et AUX+
Sortie d'alarme : PGM1 et C1 ; PGM2 et C2
 - Entrée de zone : Z1 à Z16 et C
 - EOL (détecteur NC)
 - EOL (détecteur NO)
 - DEOL (NC) et DEOL (NO)
 - Connexion en série zone double
 - normalement fermé
 - normalement ouvert
 - Installation
 - Configuration via l'application.
 - Allez le transmetteur.
- Association terminée : clignotement vert à 7 reprises.

Deutsch

1 Aufbau

- LED-Anzeige
 - Betriebsanzeige
 - Fehleranzeige
 - Signalanzeige
 - Ein-/Ausschalter
 - Sabotageschalter
- Eingeschaltet: Leuchtet grün
Fehleralarm: Leuchtet Gelb
Registrierung abgeschlossen: Blinkt 7 Mal grün
3. Verkabelungsanschluss
5. Batteriehalterung

2 Einrichtung

- Öffnen Sie das Gehäuse.
- Verkabelung
 - Batteriestecker
 - Stromversorgung: 100 bis 240 V AC
 - Stromversorgung: -EXT und +EXT; AUX- und AUX+
Alarmausgang: PGM1 und C1; PGM2 und C2
 - Zoneneingang: Z1 bis Z16 und C
 - EOL (NG-Melder)
 - EOL (NO-Melder)
 - DEOL (NG) und DEOL (NO)
 - Dual-Zone serielle Verbindung
 - Normal geschlossen
 - Normal offen
- Installation
- Einrichtung mit der App.
- Schalten Sie den Sender ein.
Registrierung abgeschlossen: Blinkt 7 Mal grün.

Español

1 Apariencia

- Piloto led
 - Indicador de encendido
 - Indicador de fallo
 - Indicador de señal
 - Interruptor de alimentación
 - Interruptor antimanipulación
- Encendido: Verde fijo
Alarma de fallo: Ámbar fijo
Registro completado: Parpadeo en verde 7 veces
3. Terminal de cableado
5. Compartimento de la pila

2 Configuración

- Abrir la carcasa.
- Cableado
 - Conector de la batería
 - Alimentación eléctrica: 100 a 240 VCA
 - Alimentación eléctrica: -EXT y +EXT. AUX- y AUX+
Salida de alarma: PGM1 y C1; PGM2 y C2
 - Entrada de zona: Z1 a Z16 y C
 - Fin de línea (Detector NC)
 - Fin de línea (Detector NA)
 - Fin de línea doble (NC) y Fin de línea doble (NA)
 - Conexión en serie de dos zonas
 - Normalmente cerrado
 - Normalmente abierto
- Instalación
- Configurar mediante la aplicación
- Encienda el transmisor.
Registro completado: Parpadeo en verde 7 veces.

Italiano

1 Aspetto

- Indicatore LED
 - Spia di alimentazione
 - Spia di guasto
 - Spia di segnale
 - Interruttore di alimentazione
 - Interruttore manomissione
- Accensione: Verde fisso
Allarme guasto: giallo fisso
Iscrizione completata: Verde lampeggiante per 7 volte
3. Terminale di cablaggio
5. Vano batteria

2 Configurazione

- Aprire la custodia.
- Cablaggio
 - Connettore batteria
 - Alimentazione: Da 100 a 240 V CA
 - Alimentazione: -EXT e +EXT; AUX- e AUX+
Uscita allarme: PGM1 e C1; PGM2 e C2
 - Ingresso zona: Da Z1 a Z16 e C
 - EOL (Rilevatore NC)
 - EOL (Rilevatore NA)
 - DEOL (NC) e DEOL (NA)
 - Connessione in serie due zone
 - Normalmente chiuso
 - Normalmente aperto
- Installazione
- Impostazione tramite app.
- Accendere il trasmettitore.
Iscrizione completata: Verde lampeggiante per 7 volte.

Português (Brasil)

1 Apresentação

- Indicador de LED
 - Indicador de energia
 - Indicador de falha
 - Indicador de sinal
 - Interruptor
 - Interruptor de violação
- Ligar: verde fixo
Alarme de falha: laranja fixo
Registro concluído: piscando em verde 7 vezes
3. Terminal de fiação
5. Encaixe da pilha

2 Configuração

- Abra o invólucro.
- Cabosfiação
 - Plugue da bateria
 - Alimentação: 100 a 240 VCA
 - Fonte de alimentação: -EXT e +EXT; AUX- e AUX+
Saída de alarme: PGM1 e C1; PGM2 e C2
 - Entrada de zona: Z1 a Z16 e C
 - EOL (detector NF)
 - EOL (detector NA)
 - DEOL (NF) e DEOL (NA)
 - Ligação de zona dupla em série
 - Normalmente fechado
 - Normalmente aberto
- Instalação
- Configure com o aplicativo.
- Ligue o transmissor.
Registro concluído: Piscando em verde 7 vezes.

Spécification

Fréquence RF	868 MHz
Modulation	2GFSK
Méthode	Communication bidirectionnelle
Portée RF	800 m (espace dégagé)
Entrée de zone	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Contact antisabotage	2 (avant et arrière)
Sortie du relais	2
Entrée 12 V	1, se connecte à la batterie
Sortie 12 V	2 canaux Consommation totale : 1 A
Interrupteur d'alimentation	1
Port série	1
Statut des voyants	3 : Alarme/Sabotage (rouge), Défaillance (orange), Force du signal (vert/rouge)
Alimentation électrique	100 à 240 V CA
Température de fonctionnement	-10 à 40 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Dimensions (L x H x P)	199 x 261 x 86,4 mm
Poids	975 g (sans batterie)

Remarque : L'altitude maximale pour utiliser l'émetteur est de 5 000 m.

Spezifikation

Funkfrequenz	868 MHz
Modulation	2GFSK
Vorgehensweise	2-Wege-Kommunikation
Funkreichweite	800 m (im Freien)
Zoneneingang	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Sabotageschalter	2 (vorne und hinten)
Relaisausgang	2
12-V-Eingang	1, Verbindung mit Batterie
12-V-Ausgang	2-Kanal Gesamtaufnahme: 1 A
Ein/Aus-Schalter	1
Serieller Anschluss	1
LED-Status	3: Alarm/Sabotage (rot), Fehler (gelb), Signalstärke (grün/rot)
Spannungsversorgung	100 bis 240 V AC
Betriebstemperatur	-10 °C bis 40 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Abmessungen (B x H x T)	199 x 261 x 86,4 mm
Gewicht	975 g (ohne Batterie)

Hinweis: Der Sender kann bis zu einer Höhe von 5000 m verwendet werden.

Especificaciones

Frecuencia de RF	868 MHz
Modulación	2GFSK
Método	Comunicación bidireccional
Distancia de radiofrecuencia	800 m (zona abierta)
Entrada de zona	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Interruptor antimanipulación	2 (parte delantera y trasera)
Salida de relé	2
Entrada de 12 V	1, Se conecta a la batería
Salida de 12 V	2 canales Consumo total: 1 A
Interruptor de alimentación	1
Puerto serie	1
Estado del led	3: Alarma/Manipulación (Rojo), Fallo (Ámbar), Fuerza de la señal (Verde/Rojo)
Fuente de alimentación	100 a 240 VCA
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 40 °C
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Dimensiones	199 x 261 x 86,4 mm
Peso	975 g (sin batería)

Nota: La altitud máxima para usar el transmisor es de 5000 m.

Specifiche

Frequenza radio	868 MHz
Modulazione	2 GFSK
Metodo	Comunicazione bidirezionale
Distanza RF	800 m (spazio aperto)
Ingresso zona	16
EOL	1 k, 2,2 k, 4,7 k, 8,2 k
Interruttore manomissione	2 (anteriore e posteriore)
Uscita relé	2
Ingresso 12 V	1, si collega alla batteria
Uscita 12 V	2 canali Consumo totale: 1 A
Interruttore di alimentazione	1
Porta seriale	1
Stato LED	3: Allarme/manomissione (rosso), guasto (giallo), intensità segnale (verde/rosso)
Alimentazione	Da 100 a 240 V CA
Temperatura di esercizio	Da -10 °C a 40 °C
Umidità di esercizio	Da 10% a 90%
Dimensioni (L x A x P)	199 x 261 x 86,4 mm
Peso	975 g (senza batteria)

Nota: Il trasmettitore può essere utilizzato fino a un'altitudine massima di 5.000 metri.

Especificações

Frequência de RF	868 MHz
Modulação	2GFSK
Método	Comunicação bidireccional
Distância de RF	800 m (área aberta)
Entrada de zona	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Interruptor de violação	2 (frontal e traseira)
Saída do relé	2
Entrada de 12 V	1, conecta-se à bateria
Saída de 12 V	2 canais Consumo total: 1 A
Interruptor	1
Porta serial	1
Status do LED	3: Alarme/violação (vermelho), falha (laranja), intensidade do sinal (verde/vermelho)
Fonte de alimentação	100 a 240 VCA
Temperatura de operação	-10 °C a 40 °C
Umidade de operação	10% a 90%
Dimensões (L x A x P)	199 x 261 x 86,4 mm
Peso	975 g (sem bateria)

Observação: A altitude máxima para usar o transmissor é de 5000 m.

Português**1 Aspeto**

1. Indicador LED
 - a. Indicador de alimentação
 - b. Indicador de falha
 - c. Indicador de sinal
2. Interruptor de Alimentação
4. Interruptor de Adulteração

- Ligar: Verde fixo
 Alarme de falha: Âmbar sólido
 Registo concluído:
 Verde pisca 7 vezes
 3. Terminal dos cabos
 5. Suporte das pilhas

2 Configuração

1. 2. Abra o invólucro.
 3. Cablagem
 - A. Conetor da bateria
 - B. Alimentação elétrica: 100 a 240 volts de corrente alternada
 - C. Alimentação elétrica: -EXT e +EXT; AUX- e AUX+
Saída de alarme: PGM1 e C1; PGM2 e C2
 - D. Entrada de zona: Z1 a Z16 e C
 - D1. EOL (Detetor NF)
 - D2. EOL (Detetor NA)
 - D3. DEOL (NF) e DEOL (NA)
 - D4. Ligação de série de dupla zona
 - D5. Normalmente fechado
 - D6. Normalmente aberto
 4. Instalação
 5. Configure com a aplicação.
 6. Ligue o transmissor.
- Registo concluído: Verde intermitente durante 7 vezes.

Русский**1 Внешний вид**

1. Светодиодный индикатор
 - a. Индикатор питания
 - b. Индикатор сбоя
 - c. Индикатор сигнала
2. Выключатель питания
4. Реле защиты от вскрытия

- Выключение питания: постоянно светится зеленым цветом
 Предупреждение о сбое: постоянно светится желтым цветом
 Регистрация выполнена: мигает зеленым цветом 7 раз
 3. Клеммная колодка
 5. Держатель аккумуляторной батареи

2 Настройка

1. 2. Открытие корпуса.
 3. Подключение кабелей
 - A. Штекер батарей
 - B. Питание: От 100 до 240 В перем. тока
 - C. Источник питания: -EXT и +EXT; AUX- и AUX+
Тревожный выход: PGM1 и C1; PGM2 и C2
 - D. Вход зоны: Z1–Z16 и C
 - D1. EOL (датчик НЗ)
 - D2. EOL (датчик НР)
 - D3. DEOL (НЗ) и DEOL (НР)
 - D4. Двухзонное последовательное соединение
 - D5. Normally замкнутый
 - D6. Normally разомкнутый
 4. Установка
 5. Настройка с помощью приложения.
 6. Включите передатчик.
- Регистрация выполнена: мигает зеленым цветом 7 раз.

Nederlands**1 Verschijning**

1. Led-indicator
 - a. Aan-/uitindicator
 - b. Storingsindicator
 - c. Signaalindicator
2. Aan-/uitschakelaar
4. Sabotageschakelaar

- Ingeschakeld: Continu groen
 Fout alarm: Brandt oranje
 Registratie voltooid:
 Knippert 7 keer groen
 3. Bedradingsterminal
 5. Batterijhouder

2 Instellen

1. 2. Open de behuizing.
 3. Bedrading
 - A. Batterijpin
 - B. Voeding: 100 tot 240 VAC
 - C. Voeding: -EXT en +EXT; AUX- en AUX+
Alarm-uitgang: PGM1 en C1; PGM2 en C2
 - D. Zone-ingang: Z1 tot Z16 en C
 - D1. EOL (NC-detector)
 - D2. EOL (NO-detector)
 - D3. DEOL (NC) en DEOL (NO)
 - D4. Seriële verbinding met twee zones
 - D5. Normaal gesloten
 - D6. Normaal open
 4. Installatie
 5. Instellen met de app.
 6. Zet de zender aan.
- Registratie voltooid: Knippert 7 keer groen.

Türkçe**1 Görünüm**

1. LED Göstergesi
 - a. Güç Göstergesi
 - b. Arıza Göstergesi
 - c. Sinyal Göstergesi
2. Güç Düğmesi
4. Kurcalama anahtarı

- Güç açma: Sürekli yeşil
 Arıza alarmı: Sürekli bal rengi
 Kayıt tamamlandı:
 7 kez yanıp sönen yeşil
 3. Kablo Bağlantısı Terminali
 5. Pil Tutucu

2 Kurulum

1. 2. Gövdeyi açın.
 3. Kablolama
 - A. Pil Fişi
 - B. Güç Kaynağı: 100 ila 240 VAC
 - C. Güç Kaynağı: -EXT ve +EXT; AUX- ve AUX+
Alarm Çıkışı: PGM1 ve C1; PGM2 ve C2
 - D. Bölge Girişi: Z1 ila Z16 ve C
 - D1. EOL (NC Dedektörü)
 - D2. EOL (NO Dedektörü)
 - D3. DEOL (NC) ve DEOL (NO)
 - D4. Çift Bölge Seri Bağlantı
 - D5. Normalde Kapalı
 - D6. Normalde Açık
 4. Kurulum
 5. Uygulama ile kurun.
 6. Vericiyi açın.
- Kayıt tamamlandı: 7 kez yanıp sönen yeşil.

Čeština**1 Vzhled**

1. Indikátor LED
 - a. Indikátor napájení
 - b. Indikátor poruchy
 - c. Indikátor signálu
2. Vypínač
4. Spínač neoprávněné manipulace

- Zapnutí: Nepřerušovaná zelená
 Alarm poruchy: Nepřerušovaná žlutá
 Dokončení registrace:
 7krát zeleně bliknutí
 3. Kabelový terminál
 5. Držák baterie

2 Instalace

1. 2. Otevřete kryt.
 3. Zapojení
 - A. Zastržka baterie
 - B. Napájení: 100 až 240 V stř.
 - C. Napájení: -EXT a +EXT; AUX- a AUX+
Výstup alarmu: PGM1 a C1; PGM2 a C2
 - D. Vstup zóny: Z1 až Z16 a C
 - D1. EOL (detektor NC)
 - D2. EOL (detektor NO)
 - D3. DEOL (NC) a DEOL (NO)
 - D4. Sériové připojení Dual-Zone
 - D5. Normálně uzavřeno
 - D6. Spínací kontakt
 4. Montáž
 5. Nastavte s pomocí aplikace.
 6. Zapněte vysílač.
- Dokončení registrace: 7krát zeleně bliknutí

Especificações

Frequência RF	868 MHz
Modulação	2GFSK
Método	Comunicação bidirecional
Distância de RF	800 m (área aberta)
Entrada de zona	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Interruptor de Adulteração	2 (dianteira e traseira)
Saída de Relé	2
Entrada de 12 V	1, liga-se à bateria
Saída de 12 V	2 canais Consumo total: 1 A
Interruptor de Alimentação	1
Porta série	1
Estado do LED	3: Alarme/Adulteração (Vermelho), Falha (Laranja), Força do sinal (Verde/Vermelho)
Alimentação elétrica	100 a 240 volts de corrente alternada
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 40 °C
Humidade de funcionamento	10% a 90%
Dimensões (L x A x P)	199 x 261 x 86,4 mm
Peso	975 g (sem bateria)

Nota: A altitude máxima para a utilização do transmissor é 5000 m.

Технические характеристики

Радиочастота	868 МГц
Модуляция	2GFSK
Метод	Двусторонняя связь
Дальность действия радионачала	800 м (на открытом пространстве)
Вход зоны	16
EOL	1; 2,2; 4,7; 8,2 кОм
Датчик взлома	2 (спереди и сзади)
Релейный выход	2
Вход 12 В	1, подключается к батарее
Выход 12 В	2 канала Общее потребление: 1 А
Выключатель питания	1
Последовательный порт	1
Состояния светодиода	3: Тревога/взлом (красный), сбой (желтый), уровень сигнала (зеленый/красный)
Электропитание	От 100 до 240 В перем. тока
Рабочая температура	от -10 до 40 °C
Рабочая влажность	От 10 до 90%
Размеры (Ш x В x Г)	199 x 261 x 86,4 мм
Вес	975 г (без батареи)

Примечание. Максимальная высота для эксплуатации передатчика — 5000 м.

Specificatie

RF-frequentie	868 MHz
Modulatie	2GFSK
Methode	Bi-directionele communicatie
Infraroodafstand	800 m (open ruimte)
Zone-ingang	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Sabotageschakelaar	2 (voor en achter)
Relaisuitgang	2
12 V ingang	1, wordt aangesloten op de batterij
12 V uitgang	2-kanaals Totaal verbruik: 1 A
Aan-/uitschakelaar	1
Seriële poort	1
Ledstatus	3: Alarm/sabotage (rood), fout (oranje), signaalsterkte (groen/rood)
Stroomvoorziening	100 tot 240 VAC
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 40 °C
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf	10% tot 90%
Afmetingen (B x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Gewicht	975 g (zonder batterij)

Opmerking: De maximale hoogte om de zender te kunnen gebruiken is 5000 m.

Spesifikasyon

RF frekansı	868 MHz
Modülasyon	2GFSK
Yöntem	İki yönlü iletişim
RF Mesafesi	800 m (açık alan)
Bölge Girişi	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Kurcalama anahtarı	2 (Ön ve Arka)
Röle Çıkışı	2
12 V Giriş	1, Pile Bağlanır
12 V Çıkış	2 kanallı Toplam Tüketim: 1 A
Güç Düğmesi	1
Seri Port	1
LED Durumu	3: Alarm/Kurcalama (Kırmızı), Arıza (Bal Rengli), Sinyal Gücü (Yeşil/Kırmızı)
Güç Kaynağı	100 ila 240 VAC
Çalışma sıcaklığı	-10°C ila 40°C
Çalışma nemi	10% ila 90%
Boyut (G x Y x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Ağırlık	975 g (pilsiz)

Not: Vericinin kullanılması için maksimum rakım 5.000 metredir.

Specifikace

Frekvence VF	868 MHz
Modulace	2GFSK
Metoda	Obousměrná komunikace
Vzdálenost RF	800 m (v otevřeném prostoru)
Vstup zóny	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Spínač neoprávněné manipulace	2 (vpředu a vzadu)
Výstup relé	2
12V vstup	1, připojí se k baterii
12V výstup	2kanalový Celková spotřeba: 1 A
Vypínač	1
Sériový port	1
Stav LED	3: Alarm / neoprávněná manipulace (červený), závada (žlutý), síla signálu (zelený/červený)
Napájení	100 až 240 V stř.
Provozní teplota	-10 °C až 40 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Rozměry (Š x V x H)	199 x 261 x 86,4 mm
Hmotnost	975 g (bez baterie)

Poznámka: Maximální nadmořská výška pro použití vysílače je 5000 m.

Dansk

1 Udseende

- LED-kontrollampe
 - Kontrollampe for strøm
 - Kontrollampe for fejl
 - Kontrollampe for signal
 - Strømfabryder
 - Manipulationskontakt
- Tænd: Konstant grøn
Alarm om fejl: Konstant gult lys
Registrering udført: Blinker grønt 7 gange
3. Ledningsterminal
5. Batterholder

2 Konfiguration

2. Åbn huset.
 - Ledningsføring
 - Batteristik
 - Strømforsyning: 100-240 V vekselstrøm
 - Strømforsyning: -EXT og +EXT, AUX- og AUX+
Alarmudgang: PGM1 og C1, PGM2 og C2
 - Zoneindgang: Z1-Z16 og C
 - EOL (NC-detektor)
 - EOL (NO-detektor)
 - DEOL (NC) og DEOL (NO)
 - Dobbeltzone serietilslutning
 - Normalt lukket
 - Normalt åben
 - Installation
 - Opsætning med app.
 - Tænd transmitter.
- Registrering udført: Blinker grønt 7 gange.

Magyar

1 Külső megjelenés

- LED jelzőlámpa
 - Működésjelző
 - Hibajelző
 - Jelerősség-jelző
 - Tápkapcsoló
 - Szabotázskapcsoló
- Bekapcsolás: Folyamatos zöld
Hibariasztás: Folyamatos narancssárga
Regisztráció kész: 7 zöld villogás
3. Csatlakozóblokk
5. Elemház

2 Beállítás

2. Nyissa ki a burkolatot.
 - Bekötés
 - Akkumulátorcsatlakozó
 - Áramforrás: 100 – 240 V AC
 - Áramforrás: -EXT és +EXT; AUX- és AUX+
Riasztáskimenet: PGM1 és C1; PGM2 és C2
 - Zónabemenet: Z1 – Z16 és C
 - EOL (NC-érzékelő)
 - EOL (NO-érzékelő)
 - DEOL (NC) és DEOL (NO)
 - Kétfónás soros kapcsolat
 - Nyitóérintkező
 - Záróérintkező
 - Telepítés
 - Beállítás alkalmazással
 - Kapcsolja be a transzmittert.
- Regisztráció kész: Villogó zöld 7-szer.

Polski

1 Elementy urządzenia

- Wskaźnik LED
 - Wskaźnik zasilania
 - Wskaźnik usterek
 - Wskaźnik sygnału
 - Przełącznik zasilania
 - Przełącznik zabezpieczenia antysabotażowego
- Włączanie zasilania: włączony (zielony)
Ukończenie rejestracji: Alarm usterek: włączony (bursztynowy)
Ukończenie rejestracji: miga (zielony) siedem razy
3. Złącze
5. Uchwyt baterii

2 Konfiguracja

2. Otwórz obudowę.
 - Połączenia
 - Wtyczka baterii
 - Zasilanie: 100–240 V AC
 - Zasilanie: -EXT i +EXT; AUX- i AUX+
Wyjście alarmowe: PGM1 i C1; PGM2 i C2
 - Wejście strefy: Z1 – Z16 i C
 - EOL (detektor rozwierny)
 - EOL (detektor zwierny)
 - DEOL (rozwierny) i DEOL (zwierny)
 - Połączenie szeregowe dwóch stref
 - Rozwiernie
 - Zwierne
 - Instalacja
 - Konfiguracja aplikacji.
 - Włącz zasilanie nadajnika.
- Ukończono rejestrację: miga (zielony) siedem razy.

Română

1 Aspect

- Indicator cu LED
 - Indicator de alimentare
 - Indicator de defecțiune
 - Indicator de semnal
 - Comutator de alimentare
 - Comutator de manipulare
- Pornire: Verde solid
Alarmă de defecțiune: Chihlimbar solid
Înscrisie finalizată: Verde intermitent timp de 7 ori
3. Terminal de cablare
5. Suport baterie

2 Configurare

2. Open the shell.
 - Cablarea
 - Fișă baterie
 - Alimentare electrică: De la 100 până la 240 VCA
 - Sursă de alimentare: -EXT și +EXT; AUX- și AUX+
Ieșire alarmă: PGM1 și C1; PGM2 și C2
 - Intrare zonă: De la Z1 până la Z16 și C
 - EOL (Detector NC)
 - EOL (Detector NO)
 - DEOL (NC) și DEOL (NO)
 - Conexiune Serie Dual-Zone
 - Normal închis
 - Normal deschis
 - Instalarea
 - Configurare cu aplicație.
 - Porniți transmisiătorul.
- Înscrisie finalizată: Verde intermitent de 7 ori.

Slovenčina

1 Vzhľad

- Indikátor LED
 - Indikátor napájania
 - Indikátor poruchy
 - Indikátor signálu
 - Vypínač
 - Prepínač ochrany pred cudzím zásahom
- Zapnuté: Neprerušovaná zelená
Alarm poruchy: Neprerušovaná jantárová
Registrácia bola dokončená: Blikajúca zelená 7-krát
3. Svorkovnica
5. Držiak batérie

2 Nastavenie

2. Otvorte schránku.
 - Zapojenie
 - Zásuvka batérie
 - Zdroj napájania: 100 až 240 V stried. prúd
 - Zdroj napájania: -EXT a +EXT; AUX- a AUX+
Výstup alarmu: PGM1 a C1; PGM2 a C2
 - Vstup zóny: Z1 až Z16 a C
 - EOL (detektor NC)
 - EOL (detektor NO)
 - DEOL (NC) a DEOL (NO)
 - Dvojjónové sériové pripojenie
 - Normálne preporenie
 - Normálne odpojenie
 - Inštalácia
 - Nastavte pomocou aplikácie.
 - Zapnite prijímač/vysielač.
- Registrácia bola dokončená: Blikajúca zelená 7-krát.

Specifikationer

RF-frekvens	868 MHz
Modulation	2GFSK
Metode	Tovejskommunikation
RF-rækkevidde	800 m (åbent område)
Zoneindgang	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Manipulationskontakt	2 (for og bag)
Relæudgang	2
Indgang til 12 V	1. Tilsluttes batteriet
Udgang til 12 V	2 kanaler Forbrug i alt: 1 A
Strømfabryder	1
Seriell port	1
LED-status	3: Alarm/manipulation (rød), fejl (gul), signalstyrke (grøn/rød)
Strømforsyning	100 til 240 V vekselstrøm
Driftstemperatur	-10 °C til 40 °C
Fugtighed ved drift	10 til 90 %
Mål (B x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Vægt	975 g (uden batteri)

Bemærk: Den maksimale højde for brug af senderen er 5.000 m.

Specifikációk

RF-frekvencia	868 MHz
Moduláció	2GFSK
Módszer	Kéttirányú kommunikáció
RF-távolság	800 m (nyílt terület)
Zónabemenet	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Szabotázskapcsoló	2 (első és hátsó)
Relékimenet	2
12 V-os bemenet	1, az akkumulátorhoz csatlakozik
12 V-os kimenet	2 csatornás Teljes fogyasztás: 1 A
Tápkapcsoló	1
Soros port	1
LED-jelzések	3: Riasztás/Szabotázs (piros), Hiba (sárga), Jelerősség (zöld/piros)
Tápellátás	100 – 240 V AC
Üzemi hőmérséklet	-10°C – 40°C
Üzemi páratartalom	10% – 90%
Méretek (szél. x mag. x mély.)	199 x 261 x 86,4 mm
Súly	975 g (akkumulátor nélkül)

Megjegyzés: A jeladó maximum 5000 méter tengerszint feletti magasságig használható.

Specyfikacje

Częstotliwość radiowa	868 MHz
Modulacja	2GFSK
Tryb	Komunikacja dwukierunkowa
Zasięg radiowy	800 m (otwarta przestrzeń)
Wejście strefy	16
EOL	1k, 2,2k, 4,7k, 8,2k
Przełącznik zabezpieczenia antysabotażowego	2 (przedni i tylny)
Wyjście przekaźnikowe	2
Wejścia 12 V	1; połączenie z baterią
Wyjście 12 V	Dwukanałowe Łączny pobór: 1 A
Przełącznik zasilania	1
Złącze szeregowe	1
Stan wskaźnika	3: Alarm/sabotaż (czerwony), usterka (bursztynowy), siła sygnału (zielony/czerwony)
Zasilanie	Od 100 do 240 V AC
Temperatura (użytkowanie)	Od -10°C do +40°C
Wilgotność (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	199 x 261 x 86,4 mm
Waga	975 g (bez baterii)

Uwaga: Z nadajnika można korzystać na wysokości maksymalnie 5000 m n.p.m.

Specificație

Frecvență RF	868 MHz
Modulare	2GFSK
Metodă	Comunicare bidirecțională
Distanță RF	800 m (zonă deschisă)
Intrare zonă	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Comutator alterare	2 (Față și spate)
Ieșire releu	2
12 V intrare	1, se conectează la baterie
12 V ieșire	2 canale Consum total: 1 A
Comutator alimentare	1
Port serial	1
Stare LED	3: Alarmă/acces ilegal (roșu), defecțiune (chihlimbar), putere semnal (verde/roșu)
Alimentare electrică	De la 100 până la 240 VCA
Temperatura de funcționare	De la -10°C până la 40 °C
Umiditatea de funcționare	De la 10% până la 90%
Dimensiune (L x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Greutate	975 g (fără baterie)

Notă: Altitudinea maximă de utilizare a emițătorului este de 5 000 m.

Technické údaje

Frekvencia RF	868 MHz
Modulácia	2GFSK
Spôsob	Obojsmerná komunikácia
Dosah RF	800 m (otvorený priestor)
Vstup zóny	16
EOL	1 k, 2,2 k, 4,7 k, 8,2 k
Prepínač ochrany pred cudzím zásahom	2 (vpredu a vzadu)
Výstup relé	2
Vstup 12 V	1, pripája sa k batérii
Výstup 12 V	2-kanálový Celková spotreba: 1 A
Vypínač	1
Sériový port	1
Stav LED	3: Alarm/manipulácia (červená), chyba (jantárová), sila signálu (zelená/červená)
Zdroj napájania	100 až 240 V stried. prúd
Prevádzková teplota	-10 °C až 40 °C
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
Rozmery (Š x H x H)	199 x 261 x 86,4 mm
Hmotnosť	975 g (bez batérie)

Poznámka: Maximálna nadmorská výška pre použitie vysielača je 5000 m.

Ελληνικά

1 Εμφάνιση

- Ενδεικτική λυχνία LED
 - Ενδείξη ενεργοποίησης
 - Ενδείξη σφάλματος
 - Ενδείξη σήματος
- Διακόπτης ενεργοποίησης
- Διακόπτης με προστασία παραβίασης

Ενεργοποίηση: Σταθερό πράσινο Σφάλμα συναγερμού: Σταθερά με πορτοκαλί Η εγγραφή ολοκληρώθηκε: Αναβοσβήνει πράσινο για 7 φορές 3. Τερματικό καλωδίωσης 5. Θήκη μπαταρίας

2 Ρύθμιση

2. Ανοίξτε το περίβλημα.
- Καλωδίωση
 - Φις μπαταρίας
 - Παροχή ισχύος: 100 έως 240 VAC
 - Τροφοδοσία: -EXT και +EXT, AUX- και AUX+ Αποτελεσμα συναγερμού: PGM1 και C1, PGM2 και C2
- Είσοδος ζώνης: Z1 έως Z16 και C
 - EOL (Ανιχνευτής NC)
 - EOL (Ανιχνευτής NO)
 - DEOL (NC) και DEOL (NO)
 - Σύνδεση σε σειρά διπλής ζώνης
 - Κανονικά κλειστό
 - Κανονικά ανοικτό
- Εγκατάσταση
- Πραγματοποιήστε ρύθμιση με την εφαρμογή.
- Ενεργοποιήστε τον πομπό. Η εγγραφή ολοκληρώθηκε: Αναβοσβήνει πράσινο για 7 φορές.

Προδιαγραφές

Συχνότητα RF	868 MHz
Διαμόρφωση	2GFSK
Μέθοδος	Αμφίδρομη επικοινωνία
Απόσταση RF	800 μ (ανοιχτός χώρος)
Είσοδος ζώνης	16
EOL	1Κ, 2,2Κ, 4,7Κ, 8,2Κ
Διακόπτης με προστασία παραβίασης	2 (Μπροστά και πίσω)
Έξοδος ρελέ	2
Είσοδος 12 V	1, Συνδέεται με την μπαταρία
Έξοδος 12 V	2-κανάλια Συνολική κατανάλωση: 1 A
Διακόπτης ενεργοποίησης	1
Σειριακή θύρα	1
Κατάσταση LED	3: Συναγερμός/παραβίαση (Κόκκινο), Σφάλμα (Πορτοκαλί), Ισχύς σήματος (Πράσινο / Κόκκινο)
Τροφοδοσία	100 έως 240 VAC
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως 40°C
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 90%
Διαστάσεις (Π x Υ x Μ)	199 x 261 x 86,4mm
Βάρος	975 g (χωρίς μπαταρία)

Σημείωση: Το μέγιστο επιτρεπόμενο υψόμετρο για χρήση του πομπού είναι 5000 m.

Hrvatski

1 Izgled

- LED indikator
 - Indikator napajanja
 - Indikator greške
 - Indikator signala
- Prekidač za napajanje
- Prekidač zaštite od neovlaštenog pristupa

Uključivanje: Stalno zeleno Alarm greške: Stalno narančasto Prijava završena: Treperenje zeleno 7 puta 3. Terminal ožičenja 5. Spremnik za baterije

2 Postavljanje

2. Otvorite kućište.
- Ožičenje
 - Utikač za bateriju
 - Napajanje: 100 do 240 VAC
 - Napajanje: -EXT i +EXT, AUX- i AUX+ Izlaz alarma: PGM1 i C1; PGM2 i C2
- Ulaz zone: Z1 do Z16 i C
 - EOL (NC detektor)
 - EOL (NO detektor)
 - DEOL (NC) i DEOL (NO)
 - Dvozonski serijski priključak
 - Normalno zatvoreno
 - Obično otvoreno
- Postavljanje
- Postavljanje aplikacijom.
- Uključite predajnik. Prijava završena: Treperenje zeleno 7 puta.

Specifikacije

RF frekvencija	868 MHz
Modul	2GFSK
Način	Dvosmjerna komunikacija
RF udaljenost	800 m (otvoreni prostor)
Ulaz zone	16
EOL	1 K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Prekidač zaštite od neovlaštenog pristupa	2 (prednje i stražnje)
Relejni izlaz	2
Ulaz od 12 V	1, Spaja na bateriju
Izlaz od 12 V	2-kanalni Ukupna potrošnja: 1 A
Prekidač za napajanje	1
Serijski port	1
Status LED dioda	3: Alarm/Zaštita od neovlaštenih izmjena (Crveno), Greška (Narančasto), Jačina signala (Zelena/Crvena)
Napajanje	100 do 240 VAC
Ograničenje temperature	-10°C do 40 °C
Ograničenje vlage	10 % do 90 %
Dimenzije (Š x V x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Težina	975 g (bez baterije)

Napomena: Maksimalna nadmorska visina za korištenje odašiljača je 5000 m.

Українська

1 Зовнішній вигляд

- Світлодіодний індикатор
 - Індикатор живлення
 - Індикатор несправності
 - Індикатор сигналу
- Вимикач живлення
- Реле захисту від несанкціонованого доступу

Живлення увімкнене: Постійно горить зеленим Сигнал несправності: немиготливий бурштиновий Реєстрацію завершено: миготливий зелений блимає 7 разів 3. Клемна колодка 5. Відсік батарей

2 Налаштування

2. Відкрийте корпус.
- Роз'єми кабелів
 - Вилка батареї
 - Живлення: Від 100 до 240 В змінного струму
 - Живлення: -EXT i +EXT, AUX- i AUX+ Вихід сигналу тривоги: PGM1 та C1; PGM2 та C2
- Вхід сигналу зони: Z1–Z16 i C
 - EOL (НЗ датчик)
 - EOL (НР датчик)
 - DEOL (НЗ) та DEOL (НР)
 - Послідовне з'єднання при дwoзонній схемі роботи
 - Normalно затворено
 - Normalно розімкнене
- Установлення
- Налаштуйте пристрій за допомогою програми.
- Увiмкніть передавач. Реєстрацію завершено: миготливий зелений блимає 7 разів.

Характеристики

Частота радіохвиль	868 МГц
Модуляція	2GFSK
Метод	Двосторонній зв'язок
Дальність радіозв'язку	800 м (на відкритій місцевості)
Вхід сигналу зони	16
EOL	1К, 2,2К, 4,7К, 8,2К
Реле захисту від несанкціонованого доступу	2 (спереду і ззаду)
Вихід реле	2
Вхід 12 В	1, під'єднання до батареї
Вихід 12 В	2-канальний Загальне споживання: 1 А
Вимикач живлення	1
Послідовний порт	1
Статус світлодіодів	3: Тривога/пошкодження (червоний), несправність (бурштиновий), потужність сигналу (зелений/червоний)
Живлення	Від 100 до 240 В змінного струму
Робоча температура	Від -10°C до 40 °C
Робоча вологість повітря	Від 10% до 90%
Розміри (Ш x В x Г)	199 x 261 x 86,4 мм
Вага	975 г (без батареї)

Примітка: Максимальна висота над рівнем моря для використання передатчика складає 5000 м.

Slovenščina

1 Pregled naprave

- Indikator LED
 - Indikator napajanja
 - Indikator napake
 - Indikator signala
- Stikalo za vklop/izklop
- Stikalo za nedovoljene posege

Vklopljeno: Gori zelena Alarm za napako: Gori jantarna Vpis končan: Zelena 7-krat zasveti 3. Terminal za ožičenje 5. Držalo za baterijo

2 Nastavitev

2. Odprite pokrov.
- Povezovanje
 - Baterijski vtič
 - Napajanje: od 100 do 240 VAC
 - Napajanje: -EXT in +EXT; AUX- in AUX+ Izhod za alarm: PGM1 in C1; PGM2 in C2
- Vhod za cono: od Z1 do Z16 in C
 - EOL (običajno zaprt (NC) detektor)
 - EOL (običajno odprt (NO) detektor)
 - DEOL (običajno zaprt) in DEOL (običajno odprt)
 - Povezava serij dvojnega območja
 - Običajno zaprto
 - Običajno odprto
- Namestitev
- Nastavite z aplikacijo.
- Vklopite oddajnik. Vpis končan: Zelena 7-krat zasveti.

Specifikacije

RF-frekvenca	868 MHz
Modulacija	2GFSK
Metoda	Dvosmerna komunikacija
Razdalja RF	800 m (odprto območje)
Vhod za cono	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Stikalo za nedovoljene posege	2 (spredaj in zadaj)
Izhod releja	2
Vhod 12 V	1, poveže se z baterijo
Izhod 12 V	2-kanalni Skupna poraba: 1 A
Stikalo za vklop/izklop	1
Serijska vrata	1
Stanje LED	3: Alarm/Nedovoljeno poseganje (rdeča), Napaka (jantarna), Moč signala (zelena/rdeča)
Napajanje	od 100 do 240 VAC
Operativna temperatura	od -10 °C do 40 °C
Operativna vlažnost	od 10 do 90 %
Dimenzije (Š x V x G)	199 x 261 x 86,4 mm
Teža	975 g (brez baterije)

Opomba: Oddajnik se lahko uporablja na nadmorski višini do največ 5000 metrov.

Srpski

1 Izgled

- LED indikator
 - Indikator napajanja
 - Indikator kvara
 - Indikator signala
- Prekidač za napajanje
- Prekidač za sprečavanje neovlašćenih izmena

Uključeno: Zeleno bez prekida Alarm za kvar: Tamnožuto bez prekida Uvrštavanje izvršeno: Zeleni LED indikator zatreperice 7 puta 3. Terminal za instalacije 5. Odeljak za bateriju

2 Podešavanje

2. Otvaranje kućišta.
- Povezivanje instalacija
 - Priključak za bateriju
 - Izvor napajanja: Od 100 do 240 VAC
 - Izvor napajanja: -EXT i +EXT; AUX- i AUX+ Izlaz alarma: PGM1 i C1; PGM2 i C2
- Ulaz zone: Od Z1 do Z16 i C
 - EOL (NC detektor)
 - EOL (NO detektor)
 - DEOL (NC) i DEOL (NO)
 - Serijska veza dualne zone
 - Pravilno zatvoreno
 - Običajno otvoreno
- Instalacija
- Podešavanje pomoću aplikacije.
- Uključite odašiljač. Uvrštavanje izvršeno: Zeleni LED indikator zatreperice 7 puta.

Specifikacije

RF frekvencija	868 MHz
Modulacija	2GFSK
Metod	Dvosmerna komunikacija
RF razdaljina	800 m (otvoreni prostor)
Ulaz zone	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Prekidač za sprečavanje neovlašćenih izmena	2 (prednji i zadnji)
Izlaz releja	2
12 V ulaz	1, Povezuje se sa baterijom
12 V izlaz	2-kanalni Ukupna potrošnja: 1 A
Prekidač za napajanje	1
Serijski port	1
Status LED-a	3: Alarm/neovlašćene izmene (crveni), greška (tamnožuti), jačina signala (zeleni/crveni)
Napajanje	Od 100 do 240 VAC
Radna temperatura	Od -10 °C do 40 °C
Radna vlažnost	Od 10 % do 90 %
Dimenzije (Š x V x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Težina	975 g (bez baterije)

Napomena: Maksimalna visina za korišćenje predajnika je 5000 m.

Svenska

1 Utseende

- Lysdiiodindikering
 - Strömindikering
 - Felindikering
 - Signalindikering
- Strömbrytare
 - Sabotagebrytare

Slå på strömmen: Fast grönt sken
Fellarm: Fast orange sken
Registrering slutförd: Blinkar grönt sju gånger
Blinkar grönt sju gånger
3. Inkopplingsterminal
4. Sabotagebrytare
5. Batterihållare

2 Inställning

- Öppna locket.
- Inkoppling
- Batterikontakt
 - Strömförsörjning: 100 till 240 V AC
 - Strömförsörjning: -EXT och +EXT, AUX- och AUX+
Larmutgång: PGM1 och C1; PGM2 och C2
- Zoningång: Z1 till Z16 och C
 - EOL (NC-detektor)
 - EOL (NO-detektor)
 - DEOL (NC) och DEOL (NO)
 - Seriell anslutning i dubbelzon
 - Normalt slutet
 - Normalt öppen
- Montering
- Ställ in med appen.
- Slå på sändaren.

Registrering slutförd: Blinkar grön sju gånger.

Norsk

1 Utseende

- LED-indikator
 - Strømindikator
 - Feilindikator
 - Signalindikator
- Strømbryter
 - Sabotasjebryter

Skru på: Konstant grønn
Feilalarm: Kontinuerlig gult
Påmelding fullført: Blinker grønt 7 ganger
3. Kablingsterminal
5. Batteriholder

2 Oppsett

- Åpne enheten.
- Tilkobling
 - Batteriplugg
 - Strømforsyning: 100 til 240 VAC
 - Strømforsyning: -EXT og +EXT; AUX- og AUX+
Alarmutgang: PGM1 og C1; PGM2 og C2
- Soneinngang: Z1 til Z16 og C
 - EOL (NC-detektor)
 - EOL (NO-detektor)
 - DEOL (NC) og DEOL (NO)
 - Forbindelse for dobbeltsone-serien
 - Vanligvis lukket
 - Normalt åpen
- Installasjon
- Konfigurer med appen.
- Skru på senderen.

Påmelding fullført: Blinker grønt 7 ganger.

Български

1 Изглед

- LED индикатор
 - Индикатор на захранването
 - Индикатор за повреда
 - Индикатор за сигнал
- Ключ на захранването
 - Ключ за наместа

Включено захранване:
Постоянна зелена светлина
Аларма за неизправност:
Постоянна жълта светлина
Завършено регистриране:
Примигва 7 пъти в зелено
3. кабелен терминал
5. гнездо за батериите

2 Настройка

- Отворете корпуса.
- Окабеляване
 - Контакт на батерията
 - Захранване: 100 до 240 VAC
 - Захранване: -EXT и +EXT; AUX- и AUX+
Изход за аларма: PGM1 и C1; PGM2 и C2
- Вход за зона: Z1 до Z16 и C
 - EOL (Нормално затворен детектор)
 - EOL (Нормално отворен детектор)
 - DEOL (Нормално затворен) и DEOL (Нормално затворен)
 - Двужонно последователно съединение
 - Нормално затворен
 - Нормално отворен
- Инсталация
- Настройка с приложение.
- Включете предавателя.

Завършено регистриране: Примигва 7 пъти в зелено.

עברית

1 תרשים רכיבים

- מחון לד
 - מחון הפעלה
 - מחון תקלה
 - מחון אור
- מתג הפעלה
 - מסוף חיווט
 - תא סוללות

2 התקנה

- פתח את המעטפת.
- חיווט
- א. תקע סוללה
 - ספק כוח: 100 עד 240 VAC
 - ספק כוח: -EXT ו- +AUX; EXT ו- +AUX
יציאת אזהקה: PGM1 ו-C1; PGM2 ו-C2
- קלט אזור: Z1 עד Z16 ו-C
 - EOL גלאי (NC)
 - EOL גלאי (NO)
 - DEOL (NC) ו- DEOL (NO)
 - חיבור טורי כפול-אזוריים
 - סוגר בד"כ
 - פתוח בד"כ
- התקנה
- התקן באמצעות אפליקציה.
- הפעל את המשדר.

הרשמה הושלמה: מהבהב בירוק 7 פעמים.

Specifikation

RF-frekvens	868 MHz
Modulering	2 GFSK
Metod	Dubbelriktad kommunikation
RF-avstånd	800 m (fri yta)
Zoningång	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Sabotagekontakt	2 (fram och bak)
Reläutgång	2
12 V ingång	1, ansluts till batteriet
12 V uteffekt	2 kanaler <p>Total förbrukning: 1 A</p>
Strömbrytare	1
Seriell port	1
LED-status	3: Larm/sabotage (rött), fel (orange), signalstyrka (grönt/rött)
Strömförsörjning	100 till 240 V AC
Drifttemperatur	-10 °C till 40 °C
Luftfuktighet vid drift	10 till 90 %
Mått (B x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Vikt	975 g (utan batteri)

Obs! Maximal höjd för användning av sändaren är 5 000 m.

Spesifikasjon

RF-frekvens	868 MHz
Modulering	2GFSK
Metode	Toveis kommunikasjon
RF-avstand	800 m (åpent område)
Soneinngang	16
EOL	1K, 2,2K, 4,7K, 8,2K
Sabotasjebryter	2 (front og bak)
Reléutgang	2
12 V inngang	1. Kobles til batteriet
12 V utgang	2-kanals <p>Totalt forbruk: 1 A</p>
Strømbryter	1
Serieporter	1
LED-status	3: Alarm/sabotasje (rød), feil (ravgul), signalstyrke (grønn/rød)
Strømforsyning	100 til 240 VAC
Driftstemperatur	−10 °C til 40 °C
Driftsluftfuktighet	10 % til 90 %
Mål (B x H x D)	199 x 261 x 86,4 mm
Vekt	975 g (uten batteri)

Merk: Maksimumshøyde for å bruke senderen er 5000 m.

Спецификация

Радиочестота	868 MHz
Модуляция	2GFSK
Метод	Двупосочна комуникация
Разстояние на РЧ	800 м (на открито)
Вход за зона	16
EOL	1K, 2,2 K, 4,7 K, 8,2 K
Ключ за наместа	2 (отпред и отзад)
Релеен изход	2
Вход 12 V	1, свърза се с батерията
Изход 12 V	2-канален <p>Общо потребление: 1 A</p>
Ключ на захранването	1
Сериен порт	1
Състояние на светодиода	3: Аларма/наместа (червен), неизправност (жълт), сила на сигнала (зелен/червен)
Захранване	100 до 240 VAC
Работна температура	-10°С до 40 °C
Работна влажност	10% до 90%
Размери (Ш x В x Д)	199 x 261 x 86,4 mm
Тегло	975 г (без батерия)

Забележка: Максималната надморска височина за използване на предавателя е 5000 m.

Lithuanian

1 Išvaizda

- Šviesos diodų indikatorius
 - Maitinimo indikatorius
 - Trikties pavojaus signalas: Vientisa geltona
 - Signalų indikatorius
- Maitinimo jungiklis
 - Apsaugos nuo gadinimo jungiklis

Maitinimas jungtas: Vientisa žalia
Trikties pavojaus signalas: Vientisa geltona
Registracija baigta:
7 kartus sublyksi žalia lemputė
3. Elektros laidų sistemos gnybtas
5. Baterijų laikiklis

2 Sąranka

- Atidarykite apvalkalą.
- Elektros laidų sistema
 - Baterijos kištukas
 - Maitinimo šaltinis: 100–240 V KS
 - Maitinimo šaltinis: -EXT ir +EXT; AUX- ir AUX+
Pavojaus signalo išvestis: PGM1 ir C1; PGM2 ir C2
- Dvigubos zonos įvestis: Z1–Z16 ir C
 - EOL (NC detektorius)
 - EOL (NO detektorius)
 - DEOL (NC) ir DEOL (NO)
 - Dvigubos zonos nuosekloji jungtis
 - Įprastai uždarytos
 - Įprastai atidarytos
- Įrengimas
- Sąranka naudojant programėlę

Įjunkite siųstuva.

Registracija baigta: 7 kartus sublyksi žalia lemputė.

מיפרט

תדר רדיו	868MHz
אפנון	2GFSK
שיטה	תקשורת דו־כיוונית
מרחק RF	800 מ' (שטח פתוח)
קלט אזור	16
EOL	1K, 2.2K, 4.7K, 8.2K
מתג חבלה	2 (קדימה ואחור)
הספק ממסר	2
קלט 12V	1, מתחבר לסוללה
הספק 12V	2 ערוצים <p>צריכה כוללת: 1A</p>
מתג הפעלה	1
יציאה טורית	1
מצב לד	3: אזהקה/חבלה (אדום), תקלה (ענבר), עוצמת אור (ירוק/אדום)
ספק כוח	100 עד 240 VAC
טמפרטורת עבודה	-10 עד 40 מעלות צלזיוס
לחות הפעלה	10% עד 90%
מידות (רוחב X גובה X עומק)	199 מ"מ X 261 מ"מ X 86.4 מ"מ
משקל	975 ג' (ללא סוללה)

הערה: הגובה המרבי לשימוש במשדר הוא 5000 מ'

Specifikacija

Radio dažniai	868 MHz
Moduliacija	2 GFSK
Metodas	Dvipusis ryšys
RD atstumas	800 m (atviraime plote)
Zonos įvestis	16
EOL	1K; 2,2K; 4,7K; 8,2K
Apsaugos nuo gadinimo jungiklis	2 (prieikinis ir galinis)
Relės išvestis	2
12 V įvestis	1, jungiama prie baterijos
12 V išvestis	2 kanalai <p>Bendras suvartojimas: 1 A</p>
Maitinimo jungiklis	1
Nuoseklusis prievadas	1
Šviesos diodų indikatorius būseną	3: Pavojaus signalas / gadinimas (raudona), triktis (geltona), signalo stipris (žalia / raudona)
Maitinimo šaltinis	100–240 V KS
Darbinė temperatūra	Nuo -10 iki 40 °C
Eksploatacinis drėgnis	10–90 %
Matmenys (P x A x G)	199 x 261 x 86,4 mm
Svoris	975 g (be baterijos)

Pastaba: Maksimalus aukštis virš jūros lygio, kuriame galima naudoti siųstuva, yra 5000 m.

עברית

©2022 „Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd. כל הזכויות שמורות.

מידע על אודות מדריך זה

המדריך כולל הוראות לשימוש בחצוי ליתרונם. תמונות, תרשימים, תדרימות וכל המידע הנוסף שולחן ענדו למטרת

האיור והסבר בלבד. המדריך נכתב במדריך זה עשוי לשתנות, ללא הודעה. ייתכן שיש עדכון קטן או שינוי אחרות.
אנא ממליצים בסופך לראות ולשאת כל הגרסה האחרונה של המדריך באזור האינטרנט של Hikvision בכתובת

(https://www.hikvision.com/).

השתמש במדריך בחצויי ברוביות אובייטיו של מקצוענים המאמינים בחצויו לתמיכה בחצוי.

חשוב! יסמינים מסחריים ומסלילים (לואסיים) אחרים הנם כרושה של חברת Hikvision בתחומי שיטות שונים.

יסינים מסחריים ומסלילים אחרים המזכירים הם הרכוש של בעליהם המאמינים.

גבד שיטון

מסופקים במידה רבכרית המותרת על פי החוק הישים, מדריך זה המצוינ המחוור, לרבות החמורה, המחוור והקנושה של, מסופקים

על בסיס "כמו שראו" עם כל התקלות והשקטות, Hikvision אינה מקבלת אחריות, מפורשת או שומתת, לרבות, אך

ללא הגבלה מפורית, אינה משבטת נצדן או התאמה למורה מוגדרת, השימוש שאהה ששה בחצוי רואו אחריחוורן בלבד, בשום מקרה

אלא תחתיו של Hikvision חברת לשריו כלפיך בגבן נזקים מפורים, תוצאיים, מקריים או בלתי שירים, לרבות, כן או

כן ושאר, נזקים בגבן אדון וחיונים ספקיים, הפרעה ליוחל הנושא או אדון וחיונים, קריסת מערכת או אדון חיווד, כן או

רוב ושאר של הפרת הסכנו, עוולה (לרבות שלוחות), מחויבות של מחור או איודע אחר הקשורים לשעושה בחצוי, גם אם

Hikvision קיבלה הדעה מראש על האפשרות של נזקים או אדון חיווד אלה.

אתה מקבל ובספסי שמירתת האינטרנט ממעבד השופיה לסיכויי אבטחה מובנים ומשברת Hikvision אל תקבל על

עצמה אחריות לשריו לפעולה אל תקנה, דליסת מידע אישי או נזקים אחרים הנוגעים להתקפתת סייבר, התקפתת פנתונים,

ניגוע בורוסים או סיכויי אבטחה אינטרנט אחרים; למרות האמון, Hikvision חספסד תמיכה כנתיב בעיתוי הכנון על פי

דרישה,

אתה מסכים להשתמש בחצויי בחור יודו לכל החוקים הישימים שאהמה תהיה אחראיי הבלעדי לרואו שהשימוש שלך

מיועד עם החוק הישים, בחצויה, אהה אחראיי להשתמש בחצויי באופן שפיר כרוזת של דג שלישי, לרבות, אך ללא

הגבלה, כוונות פרסום, רציפות קניינית או הגנה על נתונים וזכוות כריות אחרות, אסאיי ערך להשתמש בחצוי זה ולחצוים

ספודת אסודת לישלון, לרבות פיתוח או יודע של כל נשק להשמדה המופנית, פיתוח או יודע של כל נשק כיימים או לחצוים

ופעילות כלשתן בהקשר של חומרי נפץ ברעיים או מעגל דלק, גרעיני שאינם או כוונתם כפיטה בזכיות אדא.

במקרה של התנגשות או סיכויי אבטחה אינטרנט אחרים; האחרון גבד.

מוצר זה יאם אדור ישים - הביאורים הלוסיים סוספוקו ממונינים בעמל "CE" וטוסח כך ענדוים ברדישות

התקנים המתאמינים האיורופיים הישימים המפורטים בתקן RE 2014/53/EU, בתקן EMC 2014/30/EU ובתקן

RoHS 2011/65/EU.

תקן WEEE) EU/2012/19): באיחוד האירופיי, אין להשלך מוצרים הנושאים סמל זה לאשפה ערונית בלתי

מועיתת, למחזור אותה, הודו את המוצר לוספק המקומי עם הרכישה של מוצר חלפי חדש או השלך אותו לאשפה

בנקודת אסוקו מועידת, למידע נוסף, ראה: info@hikvision.com.

תקן CE/2006/66 (סוללות): מוצר זה כולל סוללה באיחוד האירופיי; אין להשלך סוללות לאשפה ערונית בלתי

מועידת, עין מיינודר חיוודיו של המוצר לטוספו בסוללות, סוללה מסומנת בסמל זה, שליוזו ששויות הלוסיים גם

אודותת החצייתת חומרים, (Cd) פרדוקס (Pb), או כספית (Hg), למחזור אותה, הודו את הסוללה

לספק המקומיי או השלך אותה לאשפה בנקודת אסוקו מועידת, למידע נוסף, ראה: www.recyclethis.info.

זהירות

1. התקן את הציוד על פי ההוראות במדריך זה.

2. הציוד אינו מתאים לשימוש במקומות שפופיה ברבם כנחות של ילדים.

3. יודו זה מתאים לשימוש אך ורק בחיבה סטורה (gang) או במאזן מנון אחר בלבד.

4. כדי למנוע פגיעות, יש להרכיב את הציוד בצורה מאובטחת על הרצפה או על קיר לפי הוראות ההתקנה.

5. אין להיכנס על המוצר מקומות אש חשופים, בגבן כרוזת דוקטום.

6. הציוד חונקן, מבידוד כוורון הוואים, לחיבוב למערכת הדנד חשולל באזור טכנולוגיית מידע.

7. יש לשלב התקן יתקון נרוב בצד החיוודיו של הציוד.

8. שקונו החשמל אסודו לריות קרוב לצוד גנוטי בקלות.

9. כוונות באובכושית לכוונתה כחיסון כחיסוי, לצוד קרוב המכטישי או להתחן שעה וחצי לפני סיוול ברכיבים.

10. יש להשתמש רק בספקיי כוח מתקן VAC 240V עד 50/60 Hz.

11. אין להקשות את המוצר לטוספון או אדורה וכן להציב עליו כלים אלאים גבוילים, בגבן אדורטלים.

אזהרה

בזמן כיוו לרואו אינון טפן של המודוקים לחיבור ההנזה הראשית בזרם חילופני, מוצביע על בעייה שמסוללת, החיווט החיווני המתחבר לתוספום חיוב התקנה על ידי אדם מסומן.

Lithuanian

©2022 „Hangzhou Hikvision Digital Technology Co., Ltd.“ Visos teisės saugomos.

Apie šį vadovą

Šiame vadove pateikti gaminių naudojimo ir tvarkymo nurodymai. Nuotraukos, schemos, vaizdai ir visa kita informacija pateikia tik aparašymo ir paaiškinimo tikslais. Šiame vadove pateikta informacija gali būti pakeista be įspėjimo dėl

programinės aparatinės įrangos atnaujinimo ar kitų priežasčių. Naujaisiu šio vadovo versija pateikia įmonės „Hikvision“ interneto svetainėje (https://www.hikvision.com/).

Naudokite šį vadovą patariant ir padedant specialistams, apmokytiems teikti su gaminiu susijusių pagalbą.

NAUJASgy ir kiti įmonės „Hikvision“ prekių ženklai ir logotipai yra įmonės „Hikvision“ nuosavybė įvairiose jurisdikcijose. Kiti gaminių prekių ženklai ir logotipai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

Atsiskaitomės įsisakyamas

KIEK TIK LEIDŽIA TAİKOMI ĮSTATYMAI, ŠIS VADOVAS IR APRAŠYTAŠ GAMINIŲ, ĮSKAITANT JO APARATINĘ, PROGRAMINĘ IR PROGRAMINĘ APARATINĘ ĮRANGĄ, PATEIKIAMŲ „TONK, KŪKĖ IR“ AR „SU VISKIS GEDMAIS, TRIKITIMS IR KLAUDOMIS“ ĮMONĖ „HIKVISION“ NEŠI TERAŠ, KŪKĖ ARŠIŲ AR NUMATOMŲ GARANTIJŲ, BE APRIBOJIMŲ ĮSKAITANT TINKAMUMŲ PREKYBĄ, PAKANAMŲS KŪKĖBES AR TINKAMUMŲ KONKRECIAM TIKSLUI GARANTIJAS. ŠĮ GAMINĮ NAUDOJATE SAVO RIZIKĄ. ĮMONĖ „HIKVISION“ ŽOKIU ATVEIU NEŠA ATSAKINGŲ UŽ JOVŲ KONKREČIŲ PASEKINIŲ, ATSTATYTIKŲ AR NETIESIOGINĖ ŽALĄ, ĮSKAITANT, BE KITA KO, ŽALĄ, PATIRTA DĖL PRARASTO ĮMONĖS PELNO, VĖRSLO VEIKLOS SUTRUKDYMO AR DUOMENŲ PRARADIMO, SISTEMŲ SUGADINIMO AR DOKUMENTACIJOS PRARADIMO DĖL SUTARTIES PĄŽEIDIMO, CIVILINĖS TEISĖS PĄŽEIDIMO, DĖL KURIO GALIMA PAREIKŠTI ĮKŠINIŲ ĮSKAITANT APRAUDIMO ATVEJUS), ATSAKOMYBĖS UŽ GAMINIUS AR KITŲ PRIEŽASČIŲ, SUSIJUSIŲ SU GAMINIO NAUDOJIMU, NET JEI ĮMONĖI „HIKVISION“ BUVO PRANĖSTA APIE TOKIOS ŽALOS AR NUOSTOLIŲ GALIMYBĘ.

ŠIS PIPAPAZDITE, KAD DĖL INTERNETO POBIZIŲŲ NAUMATOMŲ BUDINGI SAUGIJMO RIZIKOS VEIKSINAI IR ĮMONĖ „HIKVISION“ NEPRISIMA JOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ NEIPRASTA VEIKMĄ, ASMENS AR KITŲ PRIVAČIŲ DUOMENŲ AR INFORMACIJOS NUTEKĖJIMĄ, AR KITĄ ŽALĄ, PATIRTA DĖL KIBERNETINIŲ ATAKŲ, PROGRAMIŠIŲ ĮSILAUZIMŲ, UŽRARTO VIRŠIUS AR KITŲ INTERNETO SAUGIJIMŲ KYKANČIŲ RIZIKŲ, TČIAU, ESANT RIZIKAU, ĮMONĖI SUTĖKRS SAVALAIKĖ TECHNINĖ PAGALBĄ.

JŪS SUTINKATE NAUDOTI ŠĮ GAMINĮ LAIKANTIS VISŲ TAİKOMŲ ĮSTATYMU IR UŽ TAI, KAD ŠIS NAUDOJIMAS ATITIKTI TAİKOMUS ĮSTATYMUS, ESATE ĮSITIKINAI ATSAKINGI TIK JŪS. VPAC JŪS ESATE ATSAKINGI UŽ TAI, KAD ŠIS GAMINYS BŪTU NAUDOJAMAS TAIP, JOG NEBŪTŲ PĄŽEISTOS TREČIŲIŲ ŠALIŲ TEISĖS, BE APRIBOJIMŲ ĮSKAITANT TEISĖS Į VIEŠUMĄ, INTELEKTINES NUOSAVYBĖS TEISĖS AR DUOMENŲ APSAUGOS IR KTAS PRIVATUMŲ TEISĖS. JŪS NEHAUDOJATE ŠIO GAMINIO JOKIEMS DRAUDŽIAMIESI MSKLAMS, ĮSKAITANT MASINIO NAIKINIMO GINKLŲ KŪRIMUI AR GAMYBĄ, CHEMINIŲ AR BIOLOGINIŲ GINKLŲ KŪRIMUI AR GAMYBĄ, JOKIAI VEKLAI, SUSIJUSIAI SU BRANDUOLINIAMS SROGDOMENIMS AR NESAUGIUS BRANDUOLINIŲ KURO NAUDOJIMŲ CYKLAS, ARBA VEKLAI, PAGRIPATAI ŽMOGAIŠS TEISIŲ PĄŽEIDIMAMS.

ESANT PRIĖŠTARAVIMUI TARP ŠIO VADOVO IR TAİKOMO ĮSTATYMO, VIRŠENYBĖ TURI PASTARASIS.

Šis gaminyis ir, jei taikoma, tiekiami priedai, yra pažymėti CE ženkliu, todėl atitinka taikomus darniausios Europos standartus, nurodytus radijo ryšio įrenginių direktyvoje 2014/53/ES, elektromagnetinio suderinamumo direktyvoje 2014/30/ES ir Direktyvoje 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

2012/19/ES (EE) atliekų direktyvai): Šiuo simboliu pažymėti gaminiai Europos Sąjungoje negali būti šalunami kaip nerūšiuotos komunalinės atliekos. Siekiami, kad šis gaminyis būtų tinkamai perdirbtas, įsigiję lygiavertę naują įrangą, gražinkite ją vietos tiekėjui arba šalinkite tam skirtuose surinkimo punktuose. Daugiau informacijos žr.: www.recyclethis.info

2006/66/ES (baterijų ir akumuliatorių direktyvai): Šiame gaminyje yra baterija, kurios Europos Sąjungoje negalima šalinti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Konkrečios informacijos apie bateriją žr. gaminio dokumentacijoje. Baterija pažėklėta simboliu, kuriame gali būti pateiktos raidės, nurodancios kadmiį (Cd), šviną (Pb) ar gyvsidabrį (Hg). Siekiami, kad baterija būtų tinkamai perdirbta, gražinkite ją tiekėjui arba pristatykite į tam skirtą surinkimo punktą. Daugiau informacijos žr.: www.recyclethis.info

DEMESIO

- Įrenkite įrangą pagal šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Šį įrangą nėra tinkama naudoti vietose, kuriose gali būti vaikai.
- Šią įrangą galima naudoti tik pašalyje specialioje prėstau dėžėje ar kitame aptvaru apsaugotame įrenginyje.
- Siekiant švengti sužalojimų, šį įrangą turi būti tinkamai pritvirtinta prie grindų / sienos, laikantis montavimo nurodymų.
- Ant įrangos negalima dėsti jokių atviros liepsnos šaltinių, pvz., degančių švakų.
- Įranga buvo sukurta, o prirėikus, modifikuota, pritaikant jungti prie IT elektros energijos tiekimo ir paskirstymo sistemoms.
- Įrangos šonėje turi būti įrašytas gerai pasiekiamas atjungimo įtaisas.
- Prie įrangos turi būti įrengtas lengvai pasiekiamas elektros kiltukinis izidas.
- Pričių nudėgimas tvarkant įrenginį: Išjungite įrenginį, palaukite pusę valandos ir tik po to lieskite jo dalis.
- Naudokite tik standartinius 100-240 V AC, 50/60 Hz mašininio šaltinius.
- Ant įrangos negali patekti (užvarvėti ar užtkšti) skydų; taip pat ant jos negalima laikyti objektų su skydžiais, pvz., vėzų.
- Užtikrinkite, kad elektros laidų sistemos gnybtai būtų tinkami ir reikiami prijungti prie kintamosios srovės elektros tinklo.

nurodo, jog pavojinga tekancios srovės bei prie gnybtų jungiamą išorinę elektros laidų sistemą privalo įrengti specialiai apmokytas asmuo.